



Экономический и Социальный Совет

Distr.: Limited
8 April 2011
Russian
Original: English

Комиссия по предупреждению преступности и уголовному правосудию

Двадцатая сессия

Вена, 11-15 апреля 2011 года

Пункт 5 (с) предварительной повестки дня*

**Объединение и координация усилий Управления
Организации Объединенных Наций по наркотикам
и преступности и государств-членов в области
предупреждения преступности и уголовного
правосудия: ратификация и осуществление
международных документов по предупреждению
терроризма и борьбе с ним**

Венгрия**: проект резолюции

Комиссия по предупреждению преступности и уголовному правосудию рекомендует Экономическому и Социальному Совету одобрить следующий проект резолюции для принятия Генеральной Ассамблеей:

Техническая помощь в осуществлении международных конвенций и протоколов, касающихся терроризма

Генеральная Ассамблея,

подтверждая все резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, касающиеся технической помощи в деле противодействия терроризму,

вновь подчеркивая необходимость укрепления международного, регионального и субрегионального сотрудничества в целях эффективного предупреждения терроризма и борьбы с ним, в частности путем укрепления национального потенциала государств посредством предоставления технической помощи,

* E/CN.15/2011/1.

** От имени государств-членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза.



ссылаясь на свою резолюцию 65/232 от 21 декабря 2010 года, в которой она вновь просила Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности увеличить объем оказываемой им государствам-членам, по их просьбе, технической помощи, укрепить международное сотрудничество в области предупреждения терроризма и борьбы с ним посредством содействия ратификации и осуществлению универсальных конвенций и протоколов, касающихся терроризма,

ссылаясь также на свою резолюцию 64/297 от 8 сентября 2010 года, в которой она подтвердила Глобальную контртеррористическую стратегию Организации Объединенных Наций¹ и подчеркнула важность более тесного сотрудничества между подразделениями системы Организации Объединенных Наций и деятельности Целевой группы по осуществлению контртеррористических мероприятий в целях обеспечения общей координации и согласованности усилий системы Организации Объединенных Наций по борьбе с терроризмом, а также необходимость продолжать поощрять транспарентность и избегать дублирования деятельности,

вновь выражая взятые государствами-членами обязательства продолжать осуществлять во всех аспектах Глобальную контртеррористическую стратегию Организации Объединенных Наций, в которой, в частности, подтверждается, что уважение прав человека всех людей и верховенство права являются фундаментальной основой борьбы с терроризмом,

подтверждая свою резолюцию 65/221 от 21 декабря 2010 года, в которой она призвала соответствующие органы и подразделения Организации Объединенных Наций и международные, региональные и субрегиональные организации, которые оказывают техническую помощь, связанную с предотвращением и пресечением терроризма, наращивать свои усилия по обеспечению уважения международного права, касающегося прав человека, беженского и гуманитарного права, а также верховенства права в качестве элемента технической помощи,

вновь подтверждая свою резолюцию 65/232 от 21 декабря 2010 года, в которой она выразила глубокую озабоченность наличием в некоторых случаях связей между некоторыми формами транснациональной организованной преступности и терроризмом, подчеркнула необходимость усиливать сотрудничество на национальном, субрегиональном, региональном и международном уровнях для более решительного реагирования на этот эволюционирующий вызов и подчеркнула необходимость коллективной работы для предупреждения транснациональной организованной преступности, коррупции и терроризма во всех его формах и проявлениях и борьбы с ними,

вновь заявляя, что государства-члены несут главную ответственность за осуществление Глобальной контртеррористической стратегии Организации Объединенных Наций и признавая при этом необходимость повышения важной роли, которую Организация Объединенных Наций играет в координации с другими международными, региональными и субрегиональными организациями в содействии слаженности осуществления Стратегии на

¹ Резолюция 60/288 Генеральной Ассамблеи.

национальном, региональном и глобальном уровнях и в оказании помощи, особенно в области укрепления потенциала,

1. *настоятельно призывает* государства-члены, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о присоединении к действующим международным конвенциям и протоколам, касающимся терроризма, в частности самым новым из них, включая Конвенцию о борьбе с незаконными актами в отношении международной гражданской авиации и Протокол, дополняющий Конвенцию о борьбе с незаконным захватом воздушных судов, которые были приняты 10 сентября 2010 года, и просит Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, в рамках его мандата и в тесном взаимодействии с соответствующими подразделениями Целевой группы по осуществлению контртеррористических мероприятий, продолжать оказывать государствам-членам техническую помощь в связи с ратификацией этих международно-правовых документов и включением их положений в национальное законодательство;

2. *настоятельно призывает* государства-члены продолжать укреплять международную координацию и сотрудничество в целях предупреждения терроризма и борьбы с ним, в том числе, в надлежащих случаях, путем заключения двусторонних и многосторонних договоров о выдаче и взаимной правовой помощи, в соответствии с международным правом и международно-правовыми обязательствами и обеспечить надлежащую подготовку всего соответствующего персонала для осуществления международного сотрудничества, а также просит Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, в рамках его мандата, предоставлять государствам-членам техническую помощь в этой связи, в том числе продолжая оказывать и расширяя свою помощь в целях создания и укрепления эффективных механизмов и платформ для международного сотрудничества по уголовным делам в целях борьбы с терроризмом;

3. *подчеркивает* важность создания и поддержания справедливых и действенных систем уголовного правосудия в соответствии с применимым международным правом в качестве фундаментальной основы любой стратегии противодействия терроризму и просит Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности учитывать, в надлежащих случаях, в рамках своей деятельности по оказанию технической помощи в области противодействия терроризму и связанной с ним преступной деятельности элементы, необходимые для создания национального потенциала в целях укрепления систем уголовного правосудия и верховенства права;

4. *просит* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, в рамках его мандата, продолжать наращивать специализированные юридические знания в области противодействия терроризму и соответствующих тематических областях, имеющих отношение к мандатам Управления, включая ядерный, химический, биологический и радиологический терроризм, террористические акты на транспорте, финансирование терроризма, использование Интернета в террористических целях и роль потерпевших в уголовном производстве, касающемся террористических актов;

5. *призывает* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности продолжать оказывать техническую помощь в целях наращивания потенциала государств-членов в деле ратификации и осуществления международных конвенций и протоколов, касающихся терроризма, в том числе путем подготовки технического инструментария, публикаций и инициатив, таких как обзор дел о терроризме и учебная программа по правовым вопросам, касающимся борьбы с терроризмом, и подготовку сотрудников системы уголовного правосудия;

6. *настоятельно призывает* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в координации с Контртеррористическим комитетом и его Исполнительным директором, а также Целевой группой по осуществлению контртеррористических мероприятий, укреплять сотрудничество с международными организациями и соответствующими подразделениями системы Организации Объединенных Наций, а также региональными и субрегиональными организациями и механизмами в деле оказания технической помощи, в надлежащих случаях;

7. *просит* Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности продолжать придавать первоочередное значение применению комплексного подхода путем содействия осуществлению его региональных и тематических программ и опираться на свои вспомогательные мандаты в областях, касающихся борьбы со смежными видами преступной деятельности;

8. *рекомендует* государствам-членам поддерживать сотрудничество и рассматривать, в надлежащих случаях, в том числе в рамках эффективного обмена информацией и опытом, связь между терроризмом и смежными видами преступной деятельности с целью расширения деятельности систем уголовного правосудия по борьбе с терроризмом и призывает Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, в рамках его соответствующих мандатов, поддерживать усилия государств-членов в этой области, по их просьбе;

9. *выражает признательность* всем государствам-членам, которые поддерживают мероприятия Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности в области оказания технической помощи, в том числе посредством финансовых взносов, и предлагает всем государствам-членам рассмотреть вопрос о внесении дополнительных добровольных финансовых взносов, а также об обеспечении поддержки натурой, особенно с учетом необходимости расширения и обеспечения эффективности мероприятий по предоставлению технической помощи для оказания государствам-членам содействия в осуществлении соответствующих положений Глобальной контртеррористической стратегии Организации Объединенных Наций;

10. *просит* Генерального секретаря обеспечить Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности достаточными ресурсами для проведения мероприятий в рамках его мандата, в том числе в области противодействия терроризму, для оказания государствам-членам, по их просьбе, содействия в осуществлении соответствующих

элементов Глобальной контртеррористической стратегии Организации Объединенных Наций;

11. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят седьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.
